

# Wichtig

## Quartiersmanagement Sindlingen

Tel.: 069-2982-2190 • [qm-sindlingen@caritas-frankfurt.de](mailto:qm-sindlingen@caritas-frankfurt.de)

Liebe Bewohnerinnen und Bewohner,

**handeln Sie richtig gegen das Corona-Virus:**



**Bleiben sie bitte zu Hause. Treffen Sie sich nicht mit anderen Menschen.**

**Wir unterstützen Sie. Rufen Sie uns an, wenn: Sie reden müssen, sich alleine fühlen, überfordert sind oder Hilfe brauchen.**



**Was wir tun:**

**Wir sind für alle Menschen aus dem Stadtteil da. Auch für Kinder und Jugendliche. Wir vermitteln Hilfe.**

**Was wir nicht tun:**

**Sie können nicht zu uns kommen. Medizinische Fragen beantworten wir nicht.**



**Das Nachbarschaftsbüro Sindlingen ist erreichbar: 069 2982 2190**

**Montag - Freitag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

**Sprechen Sie auf den Anrufbeantworter. Geben Sie Ihre Telefonnummer an.**

**Wir rufen Sie zurück.**



**Menschen, die helfen möchten, schreiben bitte an: [qm-sindlingen@caritas-frankfurt.de](mailto:qm-sindlingen@caritas-frankfurt.de)**



**Notfallnummern:**

**Beim Verdacht auf Coronavirus SARS-CoV-2: 0800 5554666 oder die 116117**

**Bei schweren medizinischen Notfällen 112 (Nur im Notfall!).**

**Ärztliche Bereitschaftsdienste: 116117**

**Örtliche Polizeidienststelle: 069 75511400**

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen: 08000 116 016**

**Kinder- und Jugendschutz Hotline: 0800 20 10 111**

**Informationen zum Coronavirus: 030 346465100 oder 0800-5554666**

# Wichtig

## Quartiersmanagement Sindlingen

Tel.: 069-2982-2190 • qm-sindlingen@caritas-frankfurt.de



Dear neighbours,

you may be in need of help.

In cases of emergency please use the official numbers stated under "Notfallnummern".

In any other cases you may contact our Sindlingen Helpline 069 2982 2190. Please leave a message on the answering machine giving your phone-number. We will call you back.



Chers voisins,

Vous pourriez avoir besoin d'aide.

En cas d'urgence, veuillez utiliser les numéros officiels indiqués sous „Notfallnummern“.

Dans tous les autres cas, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance téléphonique de Sindlingen au 069 2982 2190. Veuillez laisser un message sur le répondeur en indiquant votre numéro de téléphone. Nous vous rappellerons.



Querido vecino,

Se puede que necesites ayuda.

En casos de emergencia, por favor use los números oficiales indicados en „Notfallnummern“.

En cualquier otro caso puede contactar con nuestra línea de ayuda de Sindlingen 069 2982 2190. Por favor, deje un mensaje en el contestador dando su número de teléfono. Nosotros le llamaremos.



Sevgili komşular,

yardıma ihtiyacınız olabilir.

Acil durumlarda lütfen "Notfallnummern" altında belirtilen resmi numaraları kullanın.

Diğer durumlarda Sindlingen Yardım Hattımız 069 2982 2190 ile iletişime geçebilirsiniz. Lütfen telesekretere telefon numaranızı veren bir mesaj bırakın. Seni geri arayacağız.



Carissimi vicini di casa,

potrebbe succedere che abbiate bisogno di aiuto.

In casi di emergenza rivolgetevi per telefono al numero qui annotato.

Per qualsiasi altre domande, usate la segreteria elettronica, dandoci nome e numero di telefono. La richiameremo 069 2982 2190



Дорогие соседи,

Вам может понадобиться помощь. В случае экстренной ситуации просьба использовать официальные номера, указанные в разделе „Notfallnummern“. Во всех остальных случаях вы можете связаться с нашей горячей линией по телефону 069 2982 2190. Пожалуйста, оставьте сообщение на автоответчике с указанием вашего номера телефона. Мы вам перезвоним.



إلى جيراننا الأعزاء،

قد تحتاجوا المساعدة.

في حالات الطوارئ، يرجى استخدام الأرقام الرسمية المذكورة في الصفحة الأولى تحت عنوان „Notfallnummern“

في أي حالات أخرى، يرجى الإتصال بخط المساعدة الخاص 069 2982 2190 و ترك رسالة على جهاز الرد الآلي مع إعطاء رقم الهاتف الشخصي، سوف نرد الجواب.